

CZ Originální návod k obsluze
Vysavač pro vysávání zasucha i zamokra

SK Originálny návod na obsluhu
Mokro-suchý vysávač

Einhell[®]

7

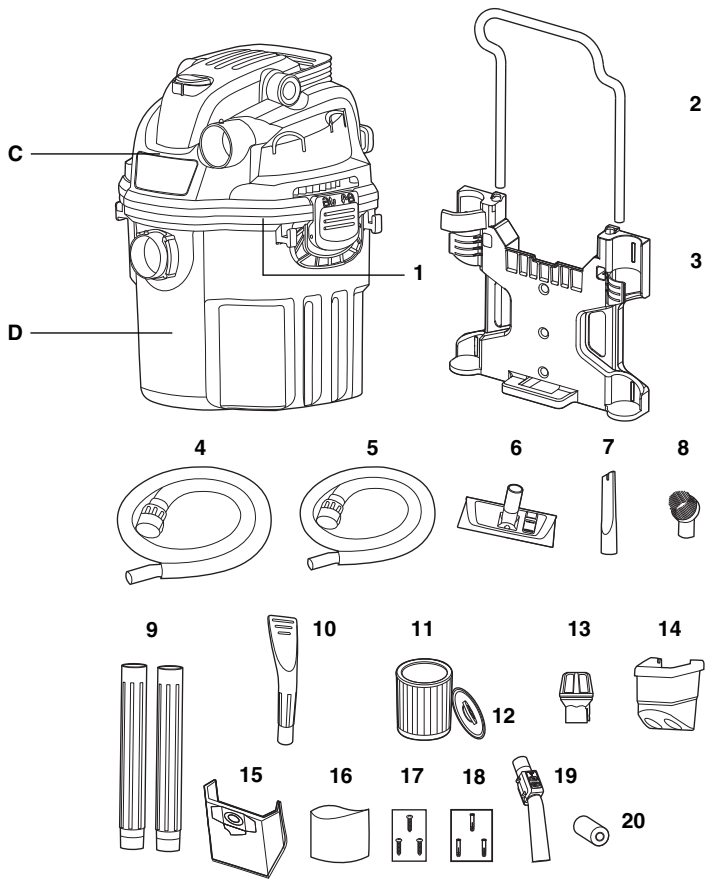
CE

Art.-Nr.: 23.423.30

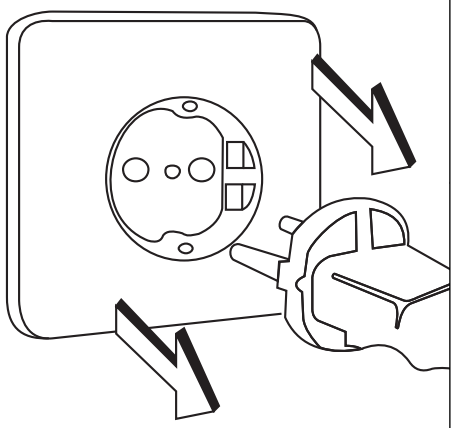
I.-Nr.: 01019

RT-VC **1500 WM**

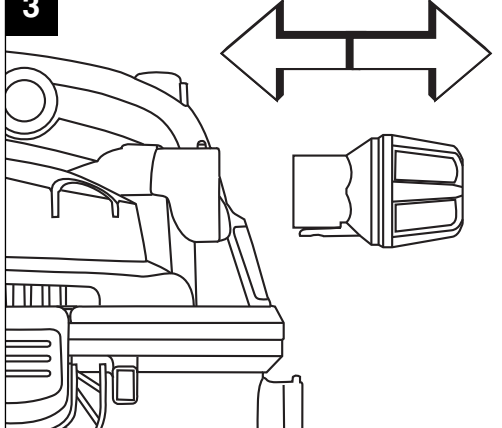
1

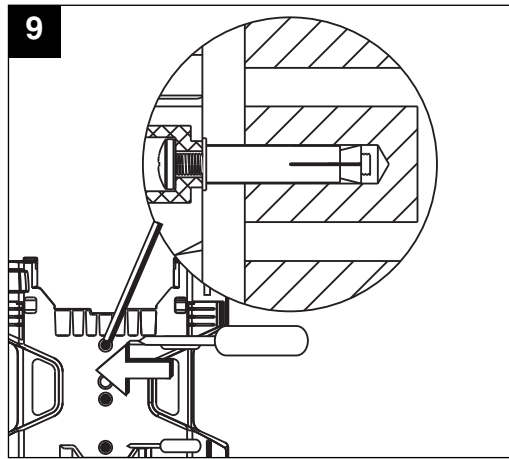
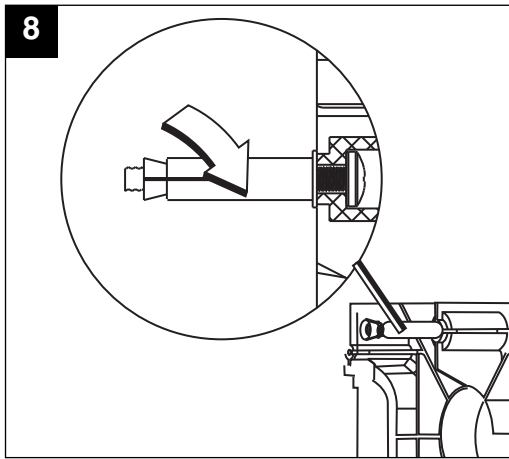
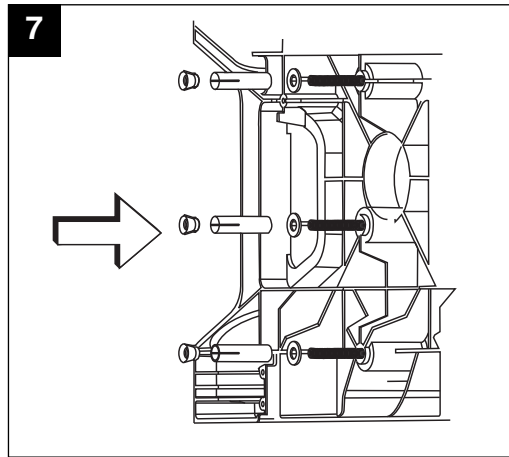
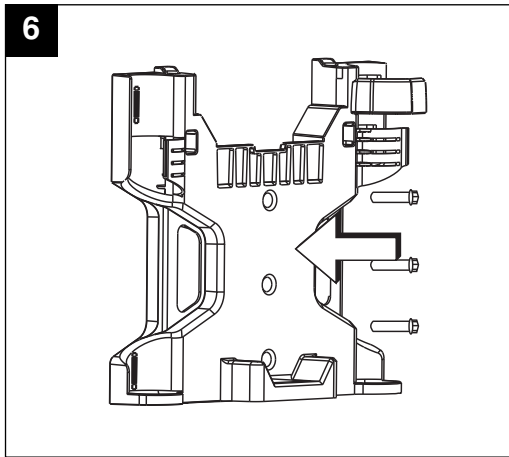
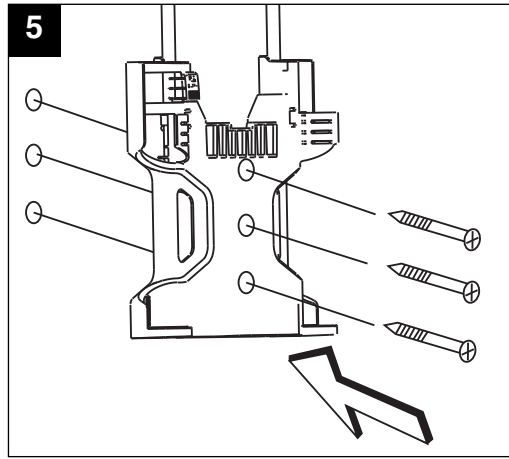
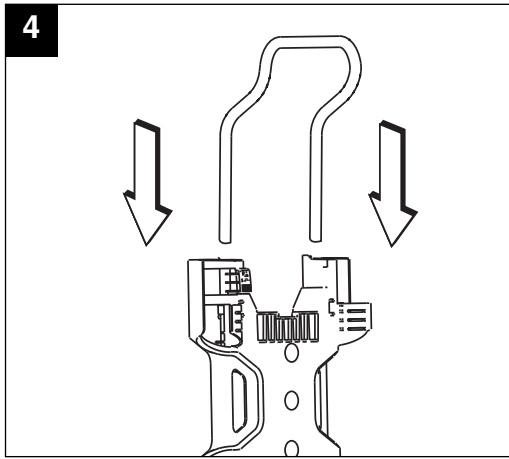


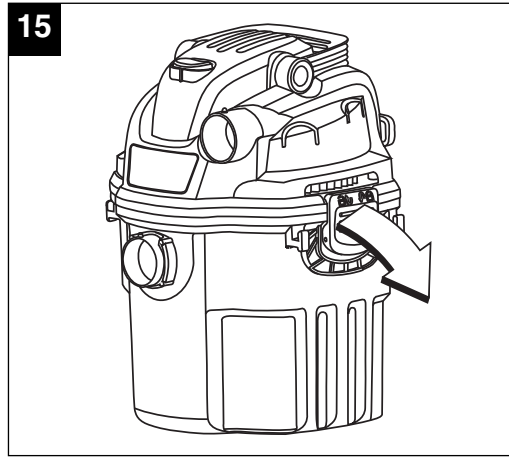
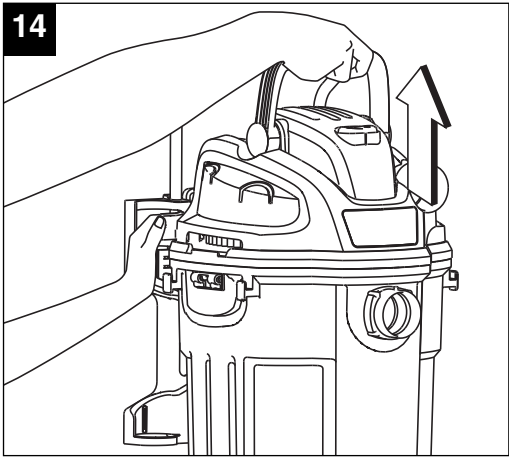
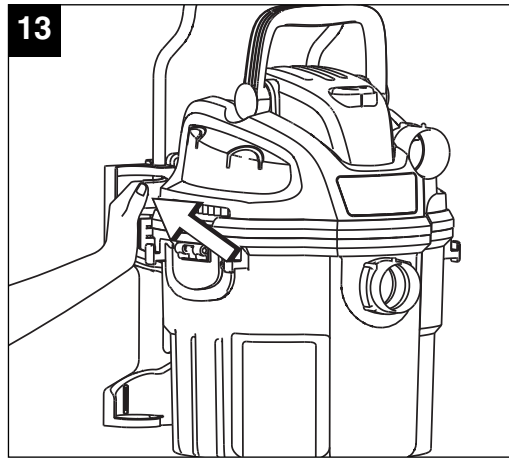
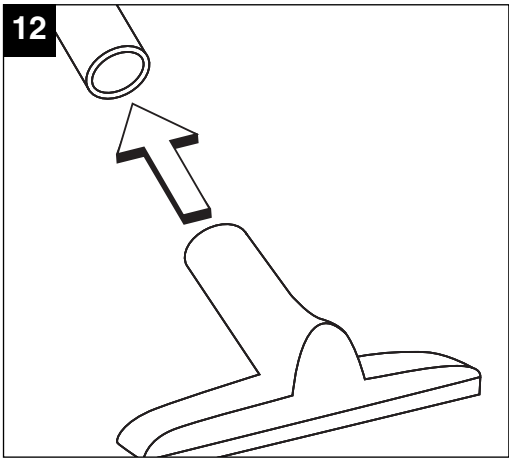
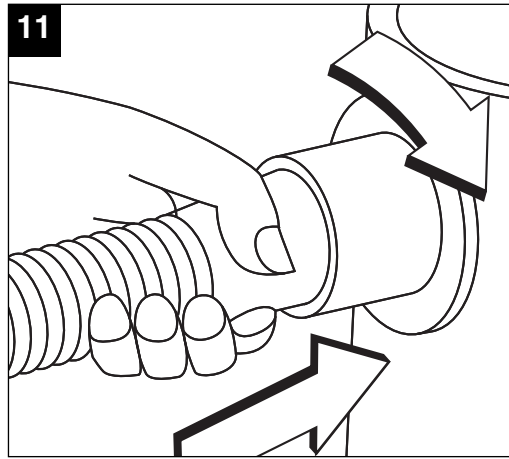
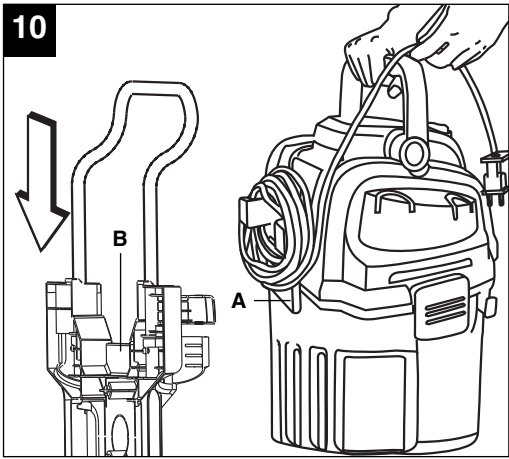
2



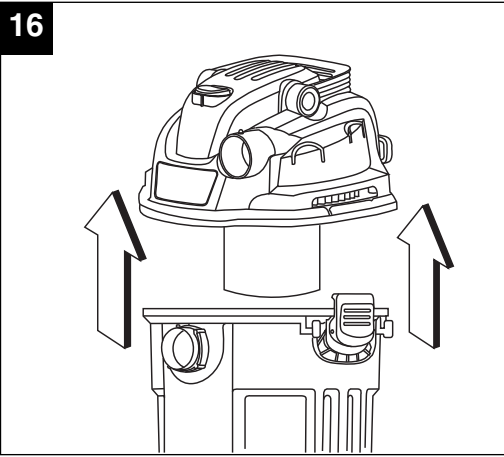
3



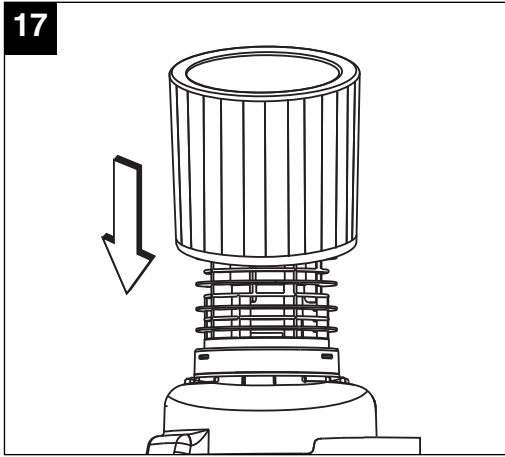




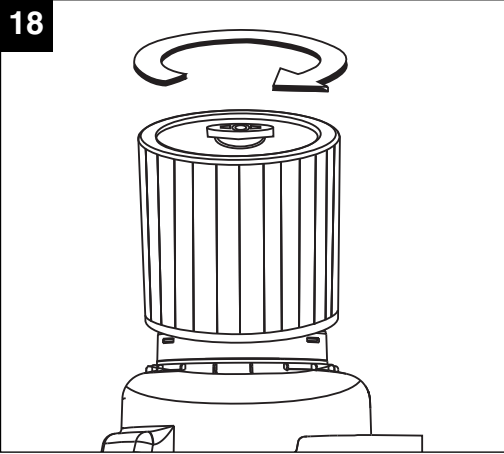
16



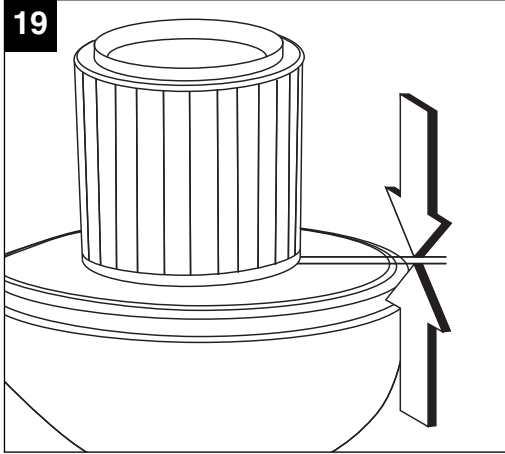
17



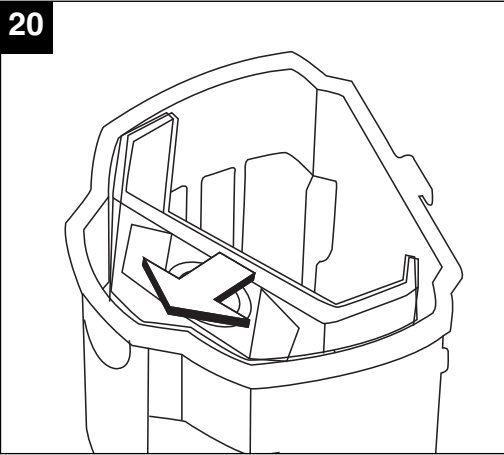
18



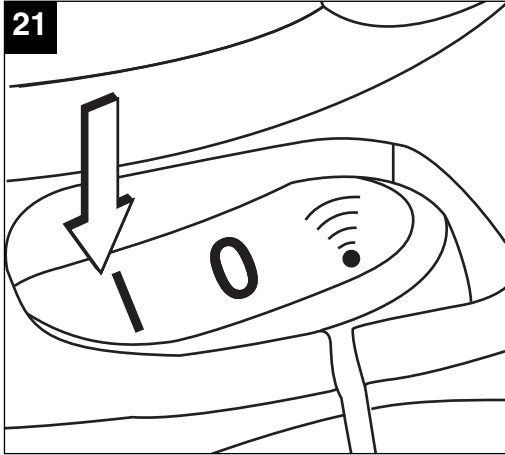
19

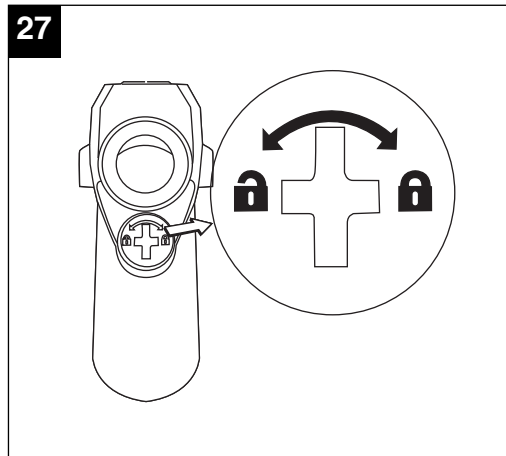
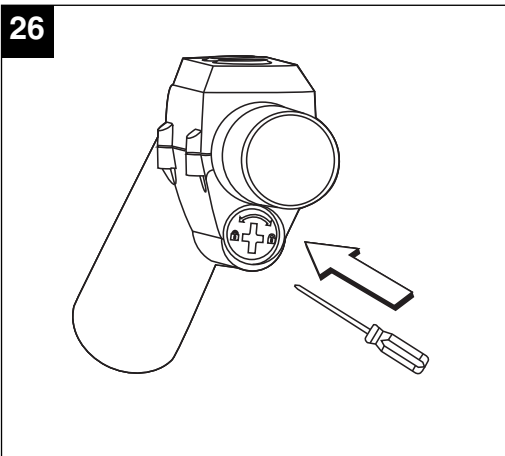
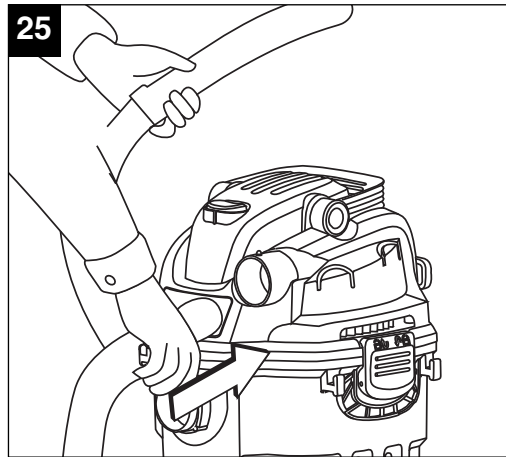
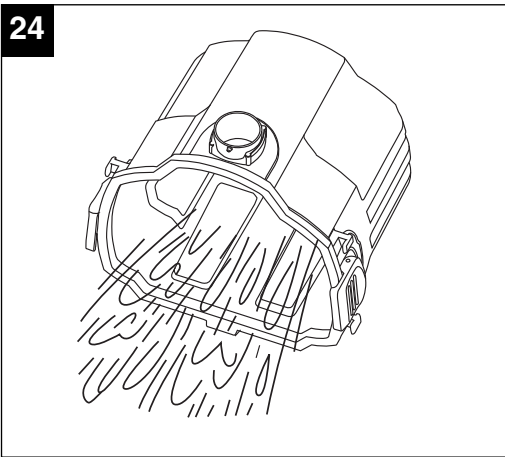
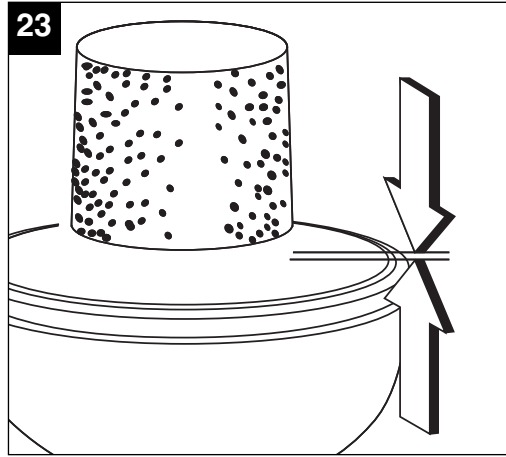
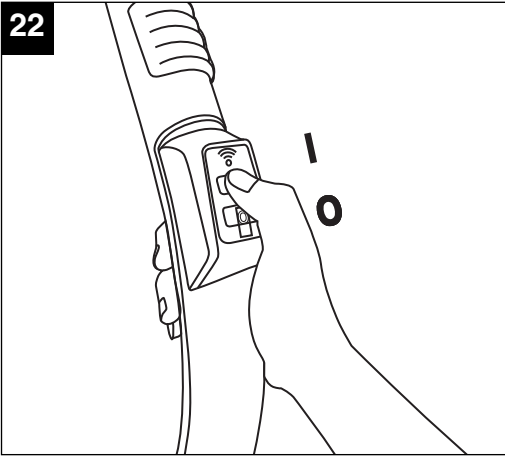


20

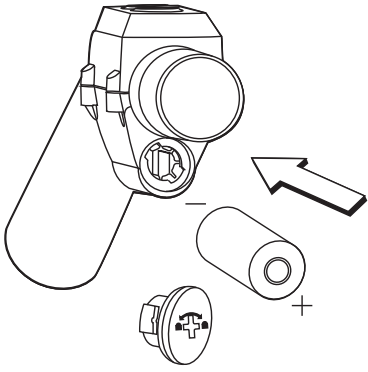


21

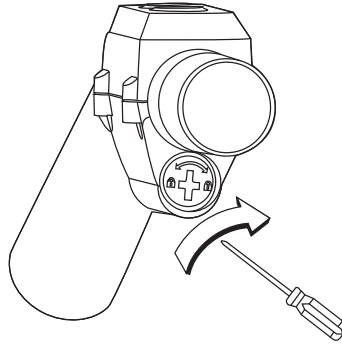




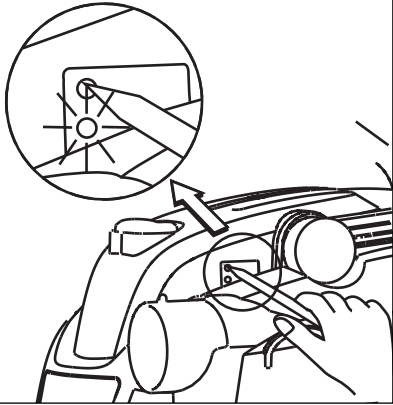
28



29



30





Originální návod k obsluze
Vysavač pro vysávání zasucha i zamokra

RT-VC1500 WM

Art. č.: 23.423.30 Id. č.: 01019

Obsah

1. Bezpečnostní pokyny
2. Popis přístroje a rozsah dodávky
3. Použití podle účelu určení
4. Technická data
5. Před uvedením do provozu
6. Obsluha
7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů
8. Likvidace a recyklace
9. Likvidace baterií

„VAROVÁNÍ - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze”

Pozor!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

Tento přístroj není určen k tomu, aby ho obsluhovaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatkem znalostí, ledaže by byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si nebudou s přístrojem hrát.

- Pokud není stroj delší dobu používán, měly by být odstraněny baterie.
- **Při nevhodném používání může dojít k vytečení baterií. Vyvarujte se kontaktu s tekutinou z baterie. Pokud byste se měli dostat do kontaktu s tekutinou z baterie, vyčistěte postiženou část těla pod tekoucí vodou. Pokud by se tekutina baterie dostala do očí, měli byste dodatečně vyhledat lékaře.**
- Vyteká tekutina z baterie může vést k podráždění kůže a k popáleninám.

Důležité pokyny

- Pozor: před montáží a uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k použití.
- Překontrolujte, zda síťové napětí na typovém štítku souhlasí s napětím sítě.
- Síťovou zástrčku vytáhnout, když:
 - není přístroj používán,
 - před otevřením přístroje,
 - před čištěním a údržbou.
- Přístroj nikdy nečistit rozpouštědly.
- Zástrčku nevytahovat ze zásuvky za kabel.
- Přístroj připravený k provozu nenechávat bez dozoru.
- Chránit před dětmi.
- Je třeba dbát na to, aby nebylo síťové napájecí vedení porušeno nebo poškozeno přejetím, zmáčknutím, tahem nebo podobným způsobem.
- Přístroj nesmí být používán, pokud není síťové napájecí vedení v bezvadném stavu.
- Při náhradě síťového napájecího vedení musí být zachována výrobcem **udaná** provedení. Síťové napájecí vedení: H 05 VV - F2 x 0,75
- V žádném případě nenasávat: - hořící zápalky, doutnající popel a cigaretové nedopalky, hořlavé, žíravé, výbušné nebo požárem hrozící látky, páry a kapaliny.
- Tento přístroj není vhodný pro vysávání zdraví nebezpečných prachů.
- Přístroj skladovat v suchých místnostech.
- Poškozený přístroj neuvádět do provozu.
- Servis pouze v autorizovaných servisech.
- Používejte přístroj pouze pro práce, pro které byl konstruován.
- Při čištění schodů je třeba se maximálně soustředit.
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly.
- Pokud je poškozeno síťové napájecí vedení tohoto přístroje, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky (obr. 1)

Všechny díly z balení vyjměte a zkontrolujte jejich úplnost.

- 1 Vysavač pro vysávání zamokra i zasucha
- 2 Závěsné držadlo
- 3 Nástěnný držák
- 4 Sací hadice (2 m)
- 5 Sací hadice (3,5 m)
- 6 Kombinovaná hubice
- 7 Štěrbínová hubice
- 8 Kulatý kartáč
- 9 Sací trubka
- 10 Plochá hubice
- 11 Skládaný filtr
- 12 Držák filtru
- 13 Difuzér odváděného vzduchu
- 14 Držák příslušenství
- 15 Sáček na zachytávání nečistot
- 16 Pěnový filtr
- 17 Šrouby
- 18 Hmoždinky
- 19 Rukojeť s dálkovým ovládním
- 20 Baterie

- Originální návod k obsluze

Sací hadice a příslušenství jsou 35mm systém, vhodný ke standardnímu příslušenství.

3. Použití podle účelu určení

Vysavač pro vysávání zasucha i zamokra je vhodný na vysávání zasucha i zamokra při použití příslušného filtru. Přístroj není určen k vysávání hořlavých, výbušných nebo zdraví škodlivých látek.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení,

pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

Síťové napětí:	220-240 V~ 50 Hz
Příkon:	1500 W
Třída ochrany:	II
Hmotnost:	9,5 kg
Objem nádoby:	18 l

5. Před uvedením do provozu

- Před připojením se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.
- Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Namontujte difuzér odváděného vzduchu. (obr. 3)

5.1 Montáž, všeobecně (obr. 4)

- Namontujte nástěnný držák tak, aby vzdálenost mezi sacím hrdlem a podlahou nebyla větší než 1,5 m.
- Nešroubujte nástěnný držák přímo na stěnu. Zajistěte nástěnný držák pomocí čepů.
- Na nástěnný držák nesmějí být kromě samotného přístroje zavěšována žádná jiná břemena.
- Nezatěžujte nástěnný držák více než 18 kg.
- Nasadte závěsné držadlo na hadici do určených otvorů, které se nacházejí nad nástěnným držákem. Ujistěte se, že ohnutí držadla směřuje směrem pryč od stěny.
- Zvolte pro montáž nástěnného držáku místo, které je v dosahu kabelu od zásuvky.

Pravidelně kontrolujte upevnění nástěnného držáku.

5.2 Montáž nástěnného držáku, dřevěná stěna (obr. 5)

- Ujistěte se, že je nástěnný držák ve svislé poloze a označte polohu otvorů.
- Zafixujte nástěnný držák pomocí šroubů a kotevních čepů.

5.3 Montáž nástěnného držáku, montáž do zdiva (obr. 6-9)

- Pro nástěnný držák zvolte masivní zeď.
- Umístněte nástěnný držák na požadovaném místě a ujistěte se, že je držák ve svislé poloze. Označte polohu otvorů. Otvory by neměly být vrtány do omítky, ale do masivního zdiva.

CZ

- Nasadíte šrouby do otvorů nástěnného držáku. Z druhé strany namontujete podložky a hmoždinky.
- Na konec šroubu našroubujte matice. Otočte matici spolu s roztahovacím kuželem o jednu otáčku, abyste se ujistili, že se spojení neuvolnilo.
- Nasadíte čepy do 3 otvorů ve stěně a namontujete nástěnný držák do své polohy.

5.4 Montáž vysavače pro vysávání zamokra i zasucha na nástěnný držák (obr. 10-14)

- Nasuňte vysavač pro vysávání zamokra i zasucha shora do dvou držáků (A) a objímky (B) nástěnného držáku.
- Namontujte držák příslušenství na příslušné místo.
- Nasuňte konec sací hadice do přípojky na přístroji.
- Namontujte požadované příslušenství.
- Na sejmutí vysavače pro vysávání zamokra i zasucha stlačte jisticí páčku. Vytáhněte poté vysavač pro vysávání zamokra i zasucha pohybem směrem nahoru pravou rukou z nástěnného držáku.

6. Obsluha

Před všemi pracemi na přístroji vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Spínací symboly na přístroji:

0 = VYP

I = ZAP

X = rádiové dálkové ovládání

- Používejte přístroj vždy s vhodnými filtry
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte, zda není přístroj poškozen.

Nastavení dálkového ovládání (obr. 30):

- Nastavte vypínač na přístroji na „Rádiové dálkové ovládání“.
- Stlačte na 15 sekund vypínač „Reset“ na straně hlavy přístroje, např. pomocí špičky propisky, dokud se nerozsvítí indikace.
- Stlačte současně na 15 sekund vypínač „0“ nebo „I“ dálkového ovládání.
- Po třetím bliknutí indikace je dálkové ovládání nastaveno.

6.1 Vysávání zasucha (obr. 15-22)

- Pro vysávání zasucha použijte skládaný filtr (11) a sáček na zachytávání nečistot (15).
- Odeberte hnací hlavu (C) z nádoby (D).
- Namontujte skládaný filtr (11).

CZ

- Jako příprava na provoz zasucha se ujistěte, že je skládaný filtr pevně namontován. Je třeba dbát na to, že filtr musí být stlačen až na doraz hnací hlavy. (obr. 19)
- Namontujte držák filtru (12) na skládaný filtr a zavřete ho stlačením a současným otáčením ve směru hodinových ručiček.
- Při vysávání jemných nečistot dodatečně do nádoby vložte sáček na zachytávání nečistot (15). Tím zůstane skládaný filtr volný a sací výkon zůstane déle zachován. Mimoto je usnadněna likvidace prachu. Přetáhněte sáček na zachytávání nečistot přes sací otvor. Sáček na zachytávání nečistot je vhodný pouze pro vysávání zasucha.
- Nasadte hnací hlavu opět na nádobu a uzavřete ji pomocí uzavíracích úchytek.
- Přístroj zapněte tak, že nastavíte vypínač do polohy "I". Pro použití dálkového ovládání přepněte vypínač do polohy „Funk (rádio)“. Vysavač pro vysávání zamokra i zasucha se nyní za-/vypíná pomocí dálkového ovládání na rukojeti (19) tak, že stlačíte na jednu sekundu tlačítko "ON" na dálkovém ovládání.
- Na vypnutí vysavače pro vysávání zamokra i zasucha přepněte vypínač do polohy "0". Nebo stlačte na jednu sekundu tlačítko "OFF" na dálkovém ovládání.

6.2 Vysávání zamokra (obr. 6, 23-24)

Pozor! Při vysávání většího množství tekutin doporučujeme vyjmout vysavač pro vysávání zamokra i zasucha z nástěnného držáku a položit ho na podlahu. Pokud je přístroj naplněný tekutinou, je těžší vysavač nadzvednout z nástěnného držáku. Vložka skládaného filtru nesmí být používána v provozu vysávání zamokra. Chraňte dálkové ovládání před vlhkem.

- Odeberte hnací hlavu (C) z nádoby.
- Odeberte skládaný filtr (11) a namontujte pěnový filtr (16) na filtrační koš. Hnací hlavu opět namontujte na nádobu.
- Po vysávání zamokra přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku z napájení. Vyčistěte nádobu. Odeberte pěnový filtr, vyčistěte ho pomocí tekutého mýdla a nechte ho před uložením vyschnout.

Při vysávání tekutin ve větším množství by neměla být hubice zcela ponořena v tekutině. Nechte na špičce hubice mezeru, aby mohl být dodatečně nasáván vzduch. Přístroj je vybaven plovákem, který zabraňuje přetečení nádoby. Pokud přístroj už nesaje, zpozorujete zvýšení počtu otáček motoru („hučení“). Pokud se tak stane, přístroj ihned vypněte, odpojte ho od napájení a vyprázdněte tekutinu. Abyste mohli dále vysávat, namontujte opět hnací hlavu na nádobu.

6.3 Funkce foukání (obr. 3, 25)

- Ujistěte se, že je nádoba prázdná.
- Odeberte difuzér odváděného vzduchu z přípojky vyfukování.

CZ

- Odeberte sací hadici ze sací přípojky a namontujte ji na přípojku vyfukování.
- Namontujte požadované příslušenství na sací hadici.

Pozor: Nesměřujte proud vzduchu na osoby.

6.4 Výměna baterií (obr. 26-29)

- Používejte baterie 23AE 12 V.
- Pokud dálkové ovládání delší dobu nepoužíváte, vyjměte prosím baterie z přihrádky na baterie. Vytečení tekutiny z baterie by mohlo přístroj poškodit.
- Baterie neodkládat na topná tělesa nebo nevystavovat delší dobu slunečnímu záření.
- Uvolněte šrouby proti směru hodinových ručiček.
- Odstraňte šroub a vyjměte staré baterie.
- Vložte nové baterie.
- Bateriovou přihrádku opět zavřete.

7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Pozor! Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

Chraňte dálkové ovládání před vlhkem!

7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.

7.2 Čištění přístroje

- Pravidelně čistěte hnací hlavu (C) vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla.
- Nepoužívejte žádné čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje.
- Nádobu (D) může být, podle stupně znečištění, vyčištěna trochou mazlavého mýdla pod tekoucí vodou.

7.3 Čištění filtrů

Skládaný filtr (11) čistěte pravidelně tak, že ho opatrně oklepete a vyčistíte jemným kartáčkem nebo smetáčkem. Pěnový filtr (16) vyčistěte podle použití trochou mazlavého mýdla pod tekoucí vodou a nechte ho na vzduchu uschnout.

7.4 Údržba

Nechte škody na tomto přístroji odstranit pouze výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo odborníkem, abyste zabránili nebezpečím.

7.5 Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

9. Likvidace baterií

Baterie obsahují materiály nebezpečné životnímu prostředí. Baterie nedávat do domovního odpadu, neházet do ohně nebo do vody. Baterie by měly být sbírány, recyklovány nebo ekologicky zlikvidovány. Vypotřebované baterie zašlete na iSC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau, Německo. Tam je výrobcem zaručena odborná likvidace.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy ISC GmbH.

Obsah

1. Bezpečnostné pokyny
2. Popis prístroja a objem dodávky
3. Správne použitie
4. Technické údaje
5. Pred uvedením do prevádzky
6. Obsluha
7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov
8. Likvidácia a recyklácia
9. Likvidácia batérií

„VÝSTRAHA - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu“

Pozor!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

Tento prístroj nie je určený na to, aby ho mohli používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, také používanie je možné len v tom prípade, ak budú pod dozorom osoby zodpovednej za

SK

ich bezpečnosť alebo ak boli zaškolené o používaní prístroja. Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo možné zabezpečiť, že sa nebudú s prístrojom hrať.

- Keď sa prístroj dlhší čas nepoužíva, mali by z neho byť vybrané batérie.
- **Pri nevhodnom používaní môže dôjsť k vytečeniu batérií. Zabráňte kontaktu s tekutinou batérií. V prípade, že by ste prišli do kontaktu s tekutinou batérie, umyte zasiahnutú časť tela pod tečúcou vodou. Ak sa tekutina batérie dostane do kontaktu s očami, je potrebné navyše okamžite vyhľadať pomoc lekára.**
- Vytečená tekutina batérie môže viesť k podráždeniu pokožky alebo popáleninám.

Dôležité pokyny

- Pozor: Pred montážou a uvedením do prevádzky bezpodmienečne dbať na návod na použitie.
- Skontrolujte, či sieťové napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá prítomnému sieťovému napätiu.
- Vytiahnuť kábel zo siete v nasledujúcich prípadoch:
 - prístroj sa nepoužíva,
 - pred otvorením prístroja,
 - pred čistením a údržbou.
- Prístroj nikdy nečistiť pomocou rozpúšťadiel.
- Nevyťahovať zástrčku von zo zásuvky ťahaním za kábel.
- Prístroj pripravený k prevádzke nenechať bez dohľadu.
- Chráňte pred dosahom detí.
- Je potrebné dbať na to, aby sa neporušilo alebo nepoškodilo sieťové privodné vedenie prechádzaním, stláčaním, naťahovaním a podobným namáhaním káblu.
- Prístroj nesmie byť v žiadnom prípade používaný, ak nie je stav sieťového prípojného vedenia bezchybný.
- Pri výmene sieťového prípojného vedenia sa nesmie použiť vedenie odlišné od výrobcom uvedených parametrov. Sieťové prípojné vedenie: H 05 VV - F2 x 0,75
- V žiadnom prípade nevysávať: - Horiace zápalky, tlejúci popol a cigaretové ohorky, horľavé, žieravé, zápalné alebo explozívne látky, výpary a tekutiny.
- Tento prístroj nie je určený na vysávanie zdraviu škodlivého prachu.
- Prístroj uchovávať v suchých miestnostiach.
- Nikdy neuvádzať do prevádzky poškodený prístroj.
- Servis len v autorizovaných zákazníckych zastúpeniach.
- Používajte tento prístroj výlučne len na také práce, na ktoré bol konštruovaný.
- Pri čistení schodov je potrebná najvyššia opatrnosť.
- Používajte len originálne príslušenstvo a náhradné diely.

SK

- Ak dôjde k poškodeniu sieťového vedenia tohto prístroja, musí byť vymenené výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo inou, podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.

2. Popis prístroja a objem dodávky (obr. 1)

Vyberte všetky diely z obalu a skontrolujte, či je obsah kompletný.

- 1 Mokro-suchý vysávač
- 2 Závesné rameno
- 3 Nástenný držiak
- 4 2m vysávací hadica
- 5 3,5m vysávací hadica
- 6 Kombinovaná hlavica
- 7 Štrbinová hlavica
- 8 Okrúhla kefa
- 9 Vysávací trubica
- 10 Plochá hubica
- 11 Skladaný filter
- 12 Držiak filtra
- 13 Difúzor odvádzaného vzduchu
- 14 Držiak príslušenstva
- 15 Vrecko na zachytávanie nečistôt
- 16 Penový filter
- 17 Skrutky
- 18 Hmoždinky
- 19 Rukoväť s diaľkovým ovládaním
- 20 Batéria

- Originálny návod na obsluhu

Vysávacie hadice a príslušenstvo sú 35mm systém, pasujú k štandardnému príslušenstvu.

3. Správne použitie

Mokro-suchý vysávač je určený na vysávanie za mokra a za sucha pri použití príslušného filtra. Prístroj nie je vhodný na vysávanie horľavých, explozívnych ani zdraviu škodlivých látok.

SK

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Sieťové napätie:	220-240 V~ 50 Hz
Príkonnosť:	1500 W
Trieda ochrany:	II
Hmotnosť:	9,5 kg
Objem nádoby:	18 l

5. Pred uvedením do prevádzky

- Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.
- Vytiahnite vždy elektrický kábel zo siete predtým, než budete vykonávať nastavenie na prístroji.
- Namontujte difúzor odvádzaného vzduchu. (obr. 3)

5.1 Montáž, všeobecne (obr. 4)

- Namontujte nástenný držiak tak, aby vzdialenosť medzi sacím hrdlom a podlahou nebola väčšia ako 1,5 m.
- Neskrutkujte nástenný držiak priamo na stenu. Zabezpečte nástenný držiak pomocou čapov.
- Na nástenný držiak sa nesmú vešať žiadne iné bremená okrem samotného prístroja.
- Nezaťažujte nástenný držiak viac ako 18 kg.
- Nasadte závesné rameno na hadicu do príslušných otvorov, ktoré sa nachádzajú nad nástenným držiakom. Ubezpečte sa, že ohyb ramena smeruje preč od steny.
- Zvoľte na montáž nástenného držiaka také miesto, ktoré je v dosahu elektrického kábla od zásuvky.

Pravidelne kontrolujte upevnenie nástenného držiaka.

5.2 Montáž nástenného držiaka, drevená stena (obr. 5)

SK

- Zabezpečte, aby sa nástenný držiak nachádzal vo zvislej polohe a označte polohu otvorov.
- Pripevnite nástenný držiak pomocou skrutiek a kotviacich čapov.

5.3 Montáž nástenného držiaka, montáž do muriva (obr. 6-9)

- Pre nástenný držiak zvolte masívnu stenu.
- Umiestnite nástenný držiak na želané miesto a zabezpečte, aby sa držiak nachádzal vo zvislej polohe. Označte polohu otvorov. Otvory by sa nemali vrtáť do malty, ale do masívneho muriva.
- Zložte skrutky do otvorov nástenného držiaka. Z druhej strany namontujte podložky a hmoždinky.
- Na koniec skrutky naskrutkujte maticu. Maticu priskrutkujte s rozťažným kuželom o jednu otáčku, aby ste zabezpečili, aby sa spojenie neuvoľnilo.
- Nasadte čapy do 3 otvorov v stene a namontujte nástenný držiak do svojej polohy.

5.4 Montáž mokro-suchého vysávača na nástenný držiak (obr. 10-14)

- Nasuňte mokro-suchý vysávač zhora do dvoch držiakov (A) a objímky (B) nástenného držiaka.
- Namontujte držiak príslušenstva na príslušné miesto.
- Nasuňte koniec vysávacej hadice do pripojenia na prístroji.
- Namontujte požadované príslušenstvo.
- Na odobratie mokro-suchého vysávača stlačte odistovacia páčku. Vytiahnite potom mokro-suchý vysávač pohybom nahor pravou rukou z nástenného držiaka.

6. Obsluha

Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite elektrický kábel zo zásuvky.

Spínacie symboly na prístroji:

0 = VYP

I = ZAP

X = rádiové diaľkové ovládanie

- Prístroj prevádzkujte vždy s príslušnými vhodnými filtrami
- Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte, či prístroj nie je poškodený.

Nastavenie diaľkového ovládania (obr. 30):

- Prepnite vypínač na prístroji na „rádiové diaľkové ovládanie“.

SK

- Stlačte vypínač „reset“ na strane hlavy prístroja po dobu 15 sekúnd, napr. pomocou špičky pera, kým sa nerozsvieti zobrazenie.
- Súčasne stláčajte vypínač „0“ alebo „I“ diaľkového ovládania po dobu 15 sekúnd.
- Po trojnásobnom zablikaní zobrazenia je diaľkové ovládanie nastavené.

6.1 Suché vysávanie (obr. 15-22)

- Pri suchom vysávaní používajte skladaný filter (11) a vrečko na zachytávanie nečistôt (15).
- Odoberte hnaciu hlavu (C) z nádoby (D).
- Namontujte skladaný filter (11).
- Ako príprava pre suché vysávanie sa uistite, že je skladaný filter pevne namontovaný. Je dôležité zabezpečiť, aby bol filter zatlačený až na doraz hnacej hlavy. (obr. 19)
- Namontujte držiak filtra (12) na skladaný filter a uzatvorte ho stlačením a súčasným otáčaním v smere hodinových ručičiek.
- Na vysávanie jemných nečistôt nasadte do nádoby dodatočne vrečko na zachytávanie nečistôt (15). Takto ostane skladaný filter dlhšie voľný a výkon vysávania sa zachová po dlhšiu dobu. Okrem toho sa uľahčí odstránenie prachu. Vrečko na zachytávanie nečistôt natiahnite cez nasávací otvor. Vrečko na zachytávanie nečistôt je vhodné len na suché vysávanie.
- Hnaciu hlavu znovu nasadte na nádobu a uzavrite ju uzatváracími sponkami.
- Zapnite prístroj, pričom prepnite vypínač do polohy „I“. Pre používanie diaľkového ovládania prepnite vypínač do polohy „Funk (rádio)“. Mokra-suchý vysávač sa teraz zapína/vypína pomocou diaľkového ovládania na rukoväti (19), pričom stlačte na jednu sekundu tlačidlo „ON“ na diaľkovom ovládaní.
- Na vypnutie mokro-suchého vysávača prepnite vypínač do polohy „0“. Alebo na jednu sekundu stlačte tlačidlo „OFF“ na diaľkovom ovládaní.

6.2 Mokré vysávanie (obr. 6, 23-24)

Pozor! Pri vysávaní väčšieho množstva tekutín sa odporúča mokro-suchý vysávač odobrať z nástenného držiaka a položiť na podlahu. Keď je prístroj plný tekutiny, je ťažšie zdvihnúť vysávač z nástenného držiaka. Vložka skladaného filtra sa nesmie používať v mokrej prevádzke. Chráňte diaľkové ovládanie pred vlhkom.

- Odoberte hnaciu hlavu (C) z nádoby.
- Odoberte skladaný filter (11) a namontujte penový filter (16) na filtračný kôš. Namontujte hnaciu hlavu opäť na nádobu.
- Vypnite prístroj po mokrom vysávaní a vytiahnite zástrčku z napájania. Vyčistite nádobu. Odoberte penový filter, vyčistite ho tekutým mydlom a nechajte ho pred uskladnením vyschnúť.

SK

Pri vysávaní tekutín vo veľkom množstve by sa nemala hubica úplne ponoriť do tekutiny. Nechajte na špičke hubice medzeru, aby sa mohol dodatočne nasávať vzduch. Prístroj je vybavený plavákom, tento zabraňuje preliatiu nádoby. Ak už prístroj prestane sať, všímajte si zvýšenie otáčok motora („hučanie“). Keď sa to stane, prístroj okamžite vypnite, odpojte ho od elektrického napájania a vyprázdňte tekutinu. Pre ďalšie vysávanie namontujte hnaciu hlavu opäť na nádobu.

6.3 Funkcia fúkania (obr. 3, 25)

- Ubezpečte sa, že je nádoba prázdna.
- Odoberte difúzor odvádzaného vzduchu z pripojenia výfuku.
- Odoberte nasávaciu hadicu z nasávacieho pripojenia a namontujte ju na pripojenie výfuku.
- Namontujte požadované príslušenstvo na nasávaciu hadicu.

Pozor: Nesmerujte vzduchový prúd na osoby

6.4 Výmena batérií (obr. 26-29)

- Používajte 23AE 12 V batérie.
- Keď diaľkové ovládanie dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte batérie z priečinku. Vytečenie tekutiny z batérií by mohlo poškodiť prístroj.
- Batérie neodkladajte na ohrevné telesá ani ich dlhšiu dobu nevystavujte silnému slnečnému žiareniu.
- Uvoľnite skrutku proti smeru otáčania hodinových ručičiek.
- Odoberte skrutku a vyberte starú batériu von.
- Založte novú batériu.
- Opäť zatvorte kryt batérie

7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Pozor! Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete. Chráňte diaľkové ovládanie pred vlhkom!

7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.

7.2 Čistenie prístroja

- Čistite hnaciu hlavu (C) pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla.
- Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja.

SK

- Nádoba (D) sa môže čistiť podľa stupňa znečistenia pomocou tekutého mydla pod tečúcou vodou.

7.3 Čistenie filtrov

Skladany filter (11) čistite pravidelne tak, že ho opatrne vyklepete a vyčistíte jemnou kefou alebo ručnou metličkou. Po použití vyčistite penový filter (16) malým množstvom tekutého mydla pod tečúcou vodou a nechajte ho vyschnúť na vzduchu.

7.4 Údržba

Poškodenia na tomto prístroji nechajte odstrániť iba výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

7.5 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje;

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info

8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

9. Likvidácia batérií

Batérie obsahujú materiály poškodzujúce životné prostredie. Batérie neodstraňujte spolu s domovým odpadom, nehádzte ich do ohňa ani do vody. Batérie je potrebné zbierať, recyklovať alebo likvidovať ekologickým spôsobom. Spotrebované batérie pošlite na adresu ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau, Nemecko. Tu zaručuje výrobca odbornú likvidáciu batérií.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti ISC GmbH.

Záruční List

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.

4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovního na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.

2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie nepripustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násillia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu. To sa týka predovšetkým akumulátorov, na ktoré napriek tomu garantujeme záručnú dobu 12 mesiacov.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.

4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.



Konformitätserklärung

- | | |
|--|---|
| <p>Ⓒ erklart folgende Konformitat gema EU-Richtlinie und Normen fur Artikel</p> <p>Ⓒ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product</p> <p>Ⓒ dclare la conformit suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>Ⓒ dichiara la seguente conformit secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>Ⓒ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product</p> <p>Ⓒ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artculo</p> <p>Ⓒ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>Ⓒ attesterer flgende overensstemmelse i medfr af EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p>Ⓒ frklarar fljande verensstammelse enl. EU-direktiv och standarder fr artikeln</p> <p>Ⓒ vakuuttaa, ett tuote tyttt EU-direktiivin ja standardien vaatimukset</p> <p>Ⓒ tendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele</p> <p>Ⓒ vydv nsledujci prohlen o shod podle smrnice EU a norem pro vrobek</p> <p>Ⓒ potrjuje sledeo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek</p> <p>Ⓒ vydva nasledujce prehlenie o zhode podl'a smernice EU a noriem pre vrobok</p> <p>Ⓒ a cikkekhez az EU-irnyvonal s Normk szerint a kvetkez konformitst jelenti ki</p> | <p>Ⓒ deklaruje zgodnoc wymienionego ponizej artykuu z nastpujcymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>Ⓒ декларира сответното сответствие сгласно Директива на ЕС и норми за артикул</p> <p>Ⓒ paskaidro adu atbilstbu ES direktvai un standartiem</p> <p>Ⓒ apibdina j atitikim EU reikalavimams ir preks normoms</p> <p>Ⓒ declar urmtoarea conformitate conform directivei UE i normelor pentru articolul</p> <p>Ⓒ δηλνει την ακλουθη συμfρωση sμφωνα με την Οδηγια ΕΚ και τα πρτυπα για το προϊον</p> <p>Ⓒ potvrduje sljedeu uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>Ⓒ potvrduje sljedeu uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>Ⓒ potvrduje sledeu uskladenost prema smernicama E i normama za artikla</p> <p>Ⓒ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p>Ⓒ проголошує про зазначену нижче вдповднсть виробу директивам та стандартам ЄС на вирб</p> <p>Ⓒ ja izjavuva slednata soobrznost sgласno EU-direktivata i normite za artikli</p> <p>Ⓒ rn ille ilgijli AB direktifleri ve normlari gereince aarida aıklanan uygunluu belirtir</p> <p>Ⓒ erklrer flgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel</p> <p>Ⓒ Lysir uppfyllingu EU-reglna og annarra stala vru</p> |
|--|---|

Nass- Trockensauger RT-VC 1500 WM (Einhell)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2009/105/EC | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L _{WA} = dB (A); guaranteed L _{WA} = dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 15.06.2010

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 09
Art.-No.: 23.423.30 I.-No.: 01019
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 2342320-50-4141750-09
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar